

# Guía de operación 5444

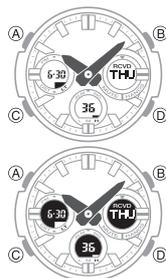
ESPAÑOL

Enhorabuena por haber seleccionado este reloj CASIO.

Tenga presente que CASIO COMPUTER CO., LTD. no será de ninguna forma responsable por ningún daño o pérdida, sufridas por usted o terceros, provocadas por el uso de su reloj o su mal funcionamiento.

S-1

## Acerca de este manual



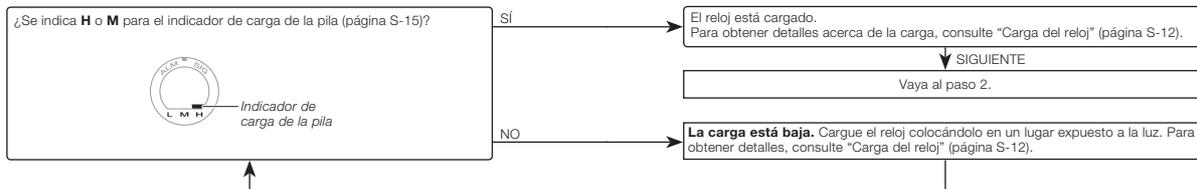
S-2

- Dependiendo del modelo de reloj, el texto visualizado aparece con caracteres oscuros sobre un fondo claro, o bien con caracteres claros sobre un fondo oscuro. Todos los ejemplos de este manual se muestran con caracteres oscuros sobre un fondo claro.
- Las operaciones de los botones se indican mediante las letras mostradas en la ilustración.
- Tenga en cuenta que las ilustraciones del producto que figuran en este manual son sólo para fines de referencia, por lo tanto, podrán diferir ligeramente del producto real.

S-3

## Puntos de verificación antes de utilizar el reloj

### 1. Verifique el nivel de carga de la pila.



S-4

S-5

### 2. Verifique el ajuste de la ciudad local y de horario de verano (DST).

Para los ajustes de su ciudad local y del horario de verano, utilice el procedimiento descrito en "Para configurar los ajustes de la ciudad local" (página S-42).

#### ¡Importante!

- La correcta recepción de la señal de calibración de la hora y los datos de la hora mundial dependen de los ajustes correctos de ciudad local, hora y fecha en el modo de indicación de la hora. Asegúrese de configurar correctamente estos ajustes.

### 3. Ajuste la hora actual.

- **Para ajustar la hora mediante una señal de calibración de hora**  
 Consulte "Preparativos para una operación de recepción" (página S-26).
- **Para ajustar la hora manualmente**  
 Consulte "Configuración manual de los ajustes de hora y fecha actuales" (página S-48).

S-6

S-7

### El reloj ya está listo para su uso.

- Para obtener detalles acerca de la función de indicación de hora radiocontrolada del reloj, consulte "Indicación de la hora atómica radiocontrolada" (página S-21).

## Contenido

Acerca de este manual .....	S-2
Puntos de verificación antes de utilizar el reloj.....	S-4
Carga del reloj.....	S-12
Para salir del modo inactivo.....	S-20
Indicación de la hora atómica radiocontrolada.....	S-21
Preparativos para una operación de recepción .....	S-26
Para realizar la recepción manual .....	S-29
Para verificar los resultados de la última recepción de la señal .....	S-33
Para activar y desactivar la recepción automática .....	S-34
Guía de referencia de los modos.....	S-37
Indicación de la hora .....	S-41
Configuración de los ajustes de la ciudad local.....	S-42

S-8

Para configurar los ajustes de la ciudad local.....	S-42
Para cambiar el ajuste del horario de verano (horario de ahorro de luz diurna) .....	S-46
Configuración manual de los ajustes de hora y fecha actuales.....	S-48
Para cambiar manualmente los ajustes de hora y fecha actuales .....	S-48
Uso del modo de hora mundial.....	S-53
Para ingresar al modo de hora mundial .....	S-53
Para ver la hora en otra zona horaria .....	S-53
Para definir la hora estándar o el horario de verano (DST) de una ciudad ....	S-54
Para alternar entre las ciudades de hora local y hora mundial.....	S-55
Uso del cronómetro .....	S-57
Para ingresar al modo de cronómetro .....	S-57
Para realizar una operación del tiempo transcurrido.....	S-58
Para poner en pausa un tiempo fraccionado.....	S-58
Para medir dos tiempos de llegada .....	S-58

S-9

**Uso del temporizador de cuenta regresiva..... S-60**  
 Para ingresar al modo de temporizador de cuenta regresiva..... S-60  
 Para especificar el tiempo de inicio de la cuenta regresiva ..... S-60  
 Para realizar una operación del temporizador de cuenta regresiva..... S-63  
 Para detener la alarma..... S-63

**Uso de la alarma ..... S-64**  
 Para ingresar al modo de alarma ..... S-64  
 Para ajustar una hora de alarma ..... S-65  
 Para probar la alarma..... S-67  
 Para activar y desactivar una alarma y la señal horaria..... S-67  
 Para detener la alarma..... S-67

**Iluminación ..... S-70**  
 Para encender la iluminación manualmente ..... S-70  
 Para cambiar la duración de la iluminación ..... S-71  
 Para activar y desactivar el interruptor de la luz automática..... S-75

**Ajuste de la posición inicial de las manecillas ..... S-78**  
 Para ajustar manualmente las posiciones iniciales ..... S-78

**Cómo mover las manecillas para facilitar la lectura de los diales digitales ..... S-81**  
 Cómo mover las manecillas para ver un dial digital ..... S-82  
 Para volver a poner las manecillas en sus posiciones normales ..... S-83

**Otros ajustes ..... S-84**  
 Para activar y desactivar el tono de operación de los botones..... S-84  
 Para activar y desactivar el ahorro de energía ..... S-87

**Solución de problemas..... S-89**  
**Especificaciones ..... S-96**

S-10

S-11

## Carga del reloj

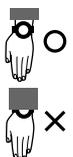
La esfera del reloj es un panel solar que genera energía a partir de la luz. La energía eléctrica generada carga la pila recargable incorporada que alimenta las funciones del reloj. El reloj se carga cada vez que sea expuesto a la luz.

### Guía para la carga



Quando lleve puesto el reloj, déjelo en un lugar en el que quede expuesto a la luz.

- Para obtener una carga óptima, procure poner el reloj bajo una luz lo más intensa posible.



Quando lleve puesto el reloj, asegúrese de que su manga no bloquee la luz que incide sobre la esfera.

- El reloj podrá ingresar al modo inactivo (página S-19) aunque la esfera quede sólo parcialmente tapada por la manga.

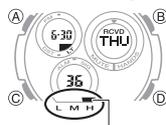
S-12

S-13

- Si guarda el reloj por un tiempo prolongado en lugares sin luz o lo lleva puesto de tal modo que se bloquee su exposición a la luz, podría quedarse sin energía. En lo posible, asegúrese de mantener el reloj expuesto a una luz brillante.

### Niveles de carga

Para hacerse una idea del nivel de carga del reloj, observe el indicador de carga de la pila en el dial digital inferior.



Indicador de carga de la pila

S-14

S-15

- En el Nivel 5, todas las funciones se deshabilitan y los ajustes vuelven a los valores predeterminados de fábrica. Una vez que la pila llegue al Nivel 2 (M) después de haber descendido al Nivel 5, vuelva a configurar la hora actual, fecha y otros ajustes.
- Los indicadores de la pantalla vuelven a aparecer en cuanto la carga de la pila pase del Nivel 5 al Nivel 2 (M).
- Si deja el reloj expuesto a la luz directa del sol o a otra fuente de luz muy intensa, podría hacer que el indicador de energía de la pila muestre temporalmente una lectura más alta que el nivel real de la pila. El nivel correcto de carga de la pila deberá aparecer después de unos minutos.
- La hora actual y todos los demás ajustes vuelven a sus ajustes iniciales predeterminados de fábrica cada vez que la carga de la pila disminuya al Nivel 5 y cuando se haya realizado el cambio de la pila.

S-16

S-17

### Tiempos de carga

Nivel de exposición (brillo)	Operación diaria *1	Cambio de nivel *2				
		Nivel 5	Nivel 4	Nivel 3	Nivel 2	Nivel 1
Luz solar exterior (50.000 lux)	8 min.	3 horas		23 horas	6 horas	
Luz solar proveniente de una ventana (10.000 lux)	30 min.	7 horas		85 horas	23 horas	
Luz solar proveniente de una ventana en un día nublado (5.000 lux)	48 min.	11 horas		138 horas	37 horas	
Iluminación fluorescente interior (500 lux)	8 horas	138 horas		---	---	

\* 1 Exposición aproximada requerida cada día para generar energía suficiente para las operaciones diarias normales.

\* 2 Tiempo de exposición aproximado (en horas) requerido para aumentar la energía en un nivel.

S-18

### ¡Advertencia!

**El reloj podrá ponerse muy caliente si lo deja expuesto a una luz brillante para cargarlo. Manipule con cuidado el reloj para no quemarse. Puede calentarse en exceso si lo deja expuesto a las siguientes condiciones durante un tiempo prolongado.**

- Sobre el salpicadero de un automóvil estacionado bajo la luz directa del sol
- Demasiado cerca de una lámpara incandescente
- Bajo la luz directa del sol

### ¡Importante!

- Tenga en cuenta que si el reloj se pone muy caliente, se apagarán las indicaciones digitales. La apariencia de la pantalla LCD se restablecerá a las condiciones normales cuando el reloj se enfríe.
- Antes de guardar su reloj por un período de tiempo prolongado, active la función de ahorro de energía del reloj (página S-19) y déjelo en un lugar normalmente expuesto a una luz brillante. Esto le ayudará a asegurarse de que la carga no se agote.

Nivel	Indicador de carga de la pila	Estado de las funciones
1 (H)		Todas las funciones están habilitadas.
2 (M)		Todas las funciones están habilitadas.
3 (L y LOW)		Recepción automática y manual, iluminación y zumbador deshabilitados. Todos los modos deshabilitados, salvo el modo de indicación de la hora.
4 (CHG)		Todas las funciones e indicaciones de la pantalla deshabilitadas, salvo la indicación de la hora y la indicación de CHG (carga) en el dial digital inferior. Manecillas de hora y minutos detenidas en la posición de las 12 horas.
5		Todas las funciones están deshabilitadas.

- Cuando el mensaje **LOW** está destellando en el Nivel 3 (L), significa que la carga de la pila está muy baja y que debe exponer inmediatamente el reloj a una luz brillante para recargarlo.

### Modo de recuperación de energía

- Todos los indicadores de carga de la pila (H, M, y L) del dial digital inferior pueden comenzar a destellar debido al uso frecuente de la iluminación, zumbador y/o movimiento rápido de las manecillas dentro de un período corto de tiempo. Esto indica que el reloj está en el modo de recuperación de energía. La iluminación, alarma, alarma del temporizador de cuenta regresiva y las operaciones de la señal horaria se deshabilitan hasta que se restablezca la carga de la pila.
- La carga de la pila se restablece en unos 15 minutos. En este momento, los indicadores de carga de la pila (H, M, L) dejan de destellar. Esto indica que se han vuelto a habilitar todas las funciones citadas más arriba.
- Si destellan todos los indicadores de carga de la pila (H, M, L) así como también el mensaje **CHG** (carga), significa que el nivel de carga es muy bajo. Coloque el reloj bajo una luz intensa lo más pronto posible.
- El destello frecuente de todos los indicadores de carga de la pila (H, M, L) podría significar que la carga restante de la pila está baja. Deje el reloj expuesto a una luz intensa para recargarlo.

- Los tiempos de exposición precitados son sólo para fines de referencia. Los tiempos de exposición reales dependen de las condiciones de iluminación.
- Para obtener más información sobre el tiempo de funcionamiento y las condiciones diarias de funcionamiento, consulte la sección "Fuente de alimentación" (página S-98) de las Especificaciones.

### Ahorro de energía

Si deja el reloj en la oscuridad durante un cierto tiempo con el ahorro de energía activado, éste ingresará automáticamente en modo inactivo. La siguiente tabla le permite apreciar el efecto del ahorro de energía en las funciones del reloj.

- Para obtener información sobre cómo habilitar y deshabilitar el ahorro de energía, consulte "Para activar y desactivar el ahorro de energía" (página S-87).
- De hecho, el modo inactivo consta de dos fases: "pantalla inactiva" y "funciones inactivas".

S-19

Tiempo transcurrido en la oscuridad	Diales digitales	Funcionamiento
60 a 70 minutos (pantalla inactiva)	En blanco	Diales digitales apagados, pero todas las funciones habilitadas.
6 ó 7 días (funciones inactivas)	En blanco	Manecillas de hora y minutos detenidas en la posición de las 12 horas. Todas las funciones deshabilitadas, pero se sigue marcando la hora.

- El reloj no ingresará al modo inactivo entre las 6:00 AM y las 9:59 PM. Sin embargo, si el reloj ya está en el modo inactivo cuando marque las 6:00 AM, permanecerá en modo inactivo.
- El reloj no ingresará en el modo inactivo mientras está en el modo de cronómetro o modo de cuenta regresiva.

### Para salir del modo inactivo

Coloque el reloj en un lugar bien iluminado o presione cualquier botón.

S-20

### Indicación de la hora atómica radiocontrolada

Este reloj recibe una señal de calibración de hora y actualiza el ajuste de la hora de acuerdo con dicha señal. Sin embargo, cuanto utilice el reloj fuera de las áreas de alcance de las señales de calibración de hora, deberá realizar los ajustes manualmente, según se requiera. Para obtener más información, consulte "Configuración manual de los ajustes de hora y fecha actuales" (página S-48). Esta sección explica la manera en que el reloj actualiza los ajustes de hora cuando el código de ciudad seleccionado como ciudad local está en Japón, América del Norte, Europa, o China, y es uno que admite la recepción de la señal de calibración de hora.

S-21

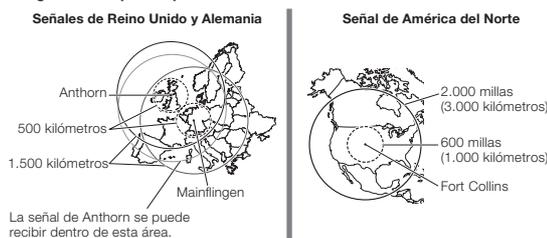
Si el ajuste del código de su ciudad local es:	El reloj puede recibir la señal desde el transmisor situado en:
LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW	Anthorn (Inglaterra), Mainflingen (Alemania)
HKG, BJS	Ciudad de Shangqiu (China)
TPE, SEL, TYO	Fukushima (Japón), Fukuoka/Saga (Japón)
HNL, ANC, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, CHI, NYC, YHZ, YTT	Fort Collins, Colorado (Estados Unidos)

### ¡Importante!

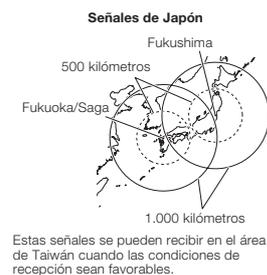
- Las áreas cubiertas por **MOW**, **HNL** y **ANC** están demasiado alejadas de los transmisores de la señal de calibración de hora, por lo que ciertas condiciones pueden causar problemas de recepción.
- Cuando se selecciona **HKG** o **BJS** como ciudad local, sólo la hora y fecha se ajustan de acuerdo con la señal de calibración de hora. Si es necesario, deberá cambiar manualmente entre hora estándar y horario de verano (DST). Para obtener más información sobre cómo proceder, consulte "Para configurar los ajustes de la ciudad local" (página S-42).

S-22

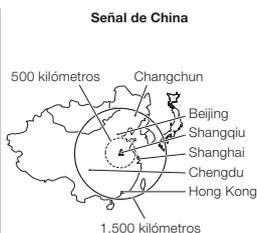
### Rangos de recepción aproximados



S-23



S-24

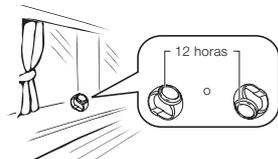


- Aún cuando el reloj se encuentre dentro del rango de recepción de un transmisor, la recepción de la señal podría resultar imposible debido a los efectos de los perfiles geográficos, estructuras, clima, estación del año, hora del día, interferencias de radio, etc. Tenga en cuenta que, como la señal se debilita a distancias de aproximadamente 500 kilómetros, los efectos de las condiciones mencionadas anteriormente se hacen incluso más evidentes.
- La recepción de la señal podría ser imposible en las distancias indicadas a continuación durante ciertas épocas del año u horas del día. Las interferencias de radio también podrán ocasionar problemas con la recepción.
  - Transmisores de Mainflingen (Alemania) o Anthorn (Inglaterra): 500 kilómetros (310 millas)
  - Transmisor de Fort Collins (Estados Unidos): 600 millas (1.000 kilómetros)
  - Transmisores de Fukushima o Fukuoka/Saga (Japón): 500 kilómetros (310 millas)
  - Transmisor de Shangqiu (China): 500 kilómetros (310 millas)
- A diciembre de 2014, China no se rige por el horario de verano (DST). Si algún día China llegara a regirse por el horario de verano, es posible que algunas funciones de este reloj dejen de funcionar correctamente.

S-25

### Preparativos para una operación de recepción

1. Asegúrese de que el reloj esté en el modo de indicación de la hora. Si no lo está, pulse **C** para ingresar al modo de indicación de la hora (página E-38).
2. La antena de este reloj está situada sobre el lado de las 12 horas. Coloque el reloj tal como se muestra en la ilustración adyacente, con la posición de las 12 horas orientada hacia una ventana. Asegúrese de que no hayan objetos de metal en las cercanías.



- La recepción de la señal normalmente es mejor por la noche.
- La operación de recepción tarda de tres a ocho minutos, pero en algunos casos puede tardar hasta 16 minutos. Tenga la precaución de no realizar ninguna operación con los botones ni de mover el reloj durante este lapso de tiempo.

S-26

- La recepción de la señal puede ser difícil e incluso imposible en las siguientes condiciones.



- Dentro de edificios o entre ellos
- Dentro de un vehículo
- Cerca de aparatos electrodomésticos, equipos electrónicos de oficina o un teléfono móvil
- Cerca de una obra en construcción, aeropuerto u otras fuentes de ruido eléctrico
- Cerca de líneas de alta tensión
- Entre montañas o detrás de las mismas

S-27

### 3. El paso a seguir depende de que se utilice recepción automática o recepción manual.

- Recepción automática: Deje el reloj durante toda la noche en el lugar seleccionado en el paso 2. Para obtener detalles, consulte "Recepción automática".
- Recepción manual: Realice la operación descrita en "Para realizar la recepción manual" en la página S-29.

#### Recepción automática

- Con la recepción automática, el reloj realizará una operación de recepción automática hasta seis veces por día (hasta cinco veces para la señal de calibración de China) entre las horas comprendidas entre la medianoche y las 5 a.m. (de acuerdo con la hora del modo de indicación de la hora). Cuando una operación de recepción resulte exitosa, no se realizará ninguna otra operación de recepción para ese día.
- Cuando llegue una hora de calibración, el reloj realizará la recepción de la señal sólo si está en el modo de indicación de la hora o en el modo de hora mundial. La recepción de la señal no se realizará cuando llegue una hora de calibración mientras se están configurando los ajustes, haya una operación del temporizador de cuenta regresiva en curso, o mientras las manecillas estén desplazadas para facilitar la lectura de los diales digitales (página S-82).

S-28

- Para habilitar o deshabilitar la recepción automática, siga el procedimiento descrito en "Para activar y desactivar la recepción automática" (página S-34).

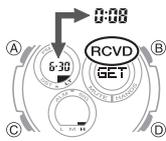
#### Para realizar la recepción manual

- Recepción
- En el modo de indicación de la hora, mantenga presionado **Ⓜ** hasta que el reloj emita tonos acústicos.
- Una vez que se inicie la recepción, el indicador de nivel de la señal (**L1**, **L2**, o **L3**, consulte la página S-32) aparecerá en el dial digital inferior. No mueva el reloj ni realice ninguna operación de botón hasta que aparezca **GET** o **ERR** en el dial digital derecho.



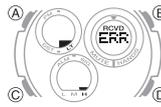
S-29

### Recepción con éxito



- Si la recepción se realizó con éxito, la fecha y hora de recepción aparecen en el dial digital izquierdo. El reloj volverá al modo de indicación de la hora si presiona **D** o si no realiza ninguna operación de botón durante aproximadamente uno o dos minutos.

### Recepción sin éxito



Si anteriormente hubo una recepción exitosa

- Si la recepción actual no ha tenido éxito pero la anterior sí (dentro de las últimas 24 horas), en el dial digital derecho aparecerán **RCVD** y **ERR**. Si se muestra solo **ERR** (sin **RCVD**), significa que han fracasado todas las operaciones de recepción en las últimas 24 horas. El reloj volverá al modo de indicación de la hora sin cambiar el ajuste de la hora si usted presiona **D** o tras un período de inactividad de aproximadamente uno o dos minutos.

#### Nota

- Para interrumpir una operación de recepción y volver al modo de indicación de la hora, presione cualquier botón.

S-30

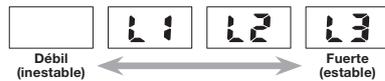
S-31

### Indicador de nivel de la señal



Indicador de nivel de la señal

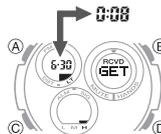
Durante la recepción manual, en el dial digital inferior se mostrará el indicador de nivel de la señal, tal como se muestra a continuación.



Mientras observa el indicador, ponga el reloj en un lugar que mejor mantenga una recepción estable.

- Aun en condiciones de recepción óptimas, la recepción puede tardar unos 10 segundos en estabilizarse.
- Tenga en cuenta que el clima, la hora del día, el medio ambiente y otros factores pueden afectar la recepción.

### Para verificar los resultados de la última recepción de la señal



Presione **D** (página S-41) en el modo de indicación de la hora.

- Si la recepción se completa con éxito, la hora y fecha en que tuvo lugar la recepción exitosa aparece en el dial digital izquierdo. Si aparece **-:--**, significa que no se pudo realizar con éxito ninguna operación de recepción.
- Para volver al modo de indicación de la hora, presione **D**.

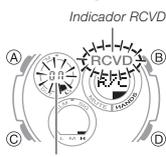
#### Nota

- El indicador **RCVD** no aparecerá en el dial digital derecho si se ajustó manualmente la hora o fecha desde la última operación de recepción.

S-32

S-33

### Para activar y desactivar la recepción automática



Estado de activación/desactivación

1. Presione **D** (página S-41) en el modo de indicación de la hora.

2. Mantenga presionado **A** hasta que empiecen a destellar el ajuste actual de recepción automática (**On** u **OFF**) y el indicador **RCVD**. Este es el modo de ajuste.

- Cada vez que ingrese al modo de ajuste, las manecillas analógicas se desplazarán automáticamente a una posición que permita ver cómodamente los diales digitales.
- Tenga en cuenta que el reloj no ingresará al modo de ajuste si la ciudad local seleccionada en ese momento no admite la recepción de la señal de calibración de hora.

3. Presione **D** para alternar entre recepción automática activada (**On**) y desactivada (**OFF**).

4. Presione **A** para salir del modo de ajuste.

- Si sale de un modo de ajuste, las manecillas volverán automáticamente a la indicación normal de la hora. No obstante, si usted mueve las manecillas (página S-82) de forma manual y luego ingresa a un modo de ajuste, las manecillas no volverán automáticamente a la indicación normal de la hora cuando se salga del modo de ajuste. En este caso, vuelva a poner las manecillas en sus respectivas posiciones de forma manual (página S-83).

### Precauciones sobre la indicación de la hora atómica radiocontrolada

- Una carga electrostática fuerte puede ocasionar un error en el ajuste de la hora.
- Aunque la operación de recepción haya sido exitosa, ciertas condiciones pueden hacer que el ajuste de la hora presente una inexactitud de hasta un segundo.
- El reloj está diseñado para que actualice automáticamente la fecha y el día de la semana para el período comprendido entre el 1 de enero de 2000 y el 31 de diciembre de 2099. La actualización de la fecha mediante la recepción de la señal dejará de realizarse a partir del 1 de enero de 2100.

S-34

S-35

- Si usted se encuentra en una zona donde la recepción de la señal es imposible, el reloj seguirá funcionando con la precisión indicada en las "Especificaciones" (página S-96).
- La operación de recepción se deshabilita bajo cualquiera de las siguientes condiciones.
  - Mientras la carga está en el Nivel 3 (**L**) o inferior (página S-15)
  - Mientras el reloj está en el modo de recuperación de energía (página S-17)
  - Cuando el reloj está en el modo inactivo de funciones ("Ahorro de energía", página S-19)
  - Mientras se está realizando una operación del temporizador de cuenta regresiva (página S-60)
  - Mientras las manecillas se encuentran en una posición que permita ver fácilmente los diales digitales (página S-82)
- La operación de recepción se cancela si suena una alarma mientras está en proceso.
- El ajuste de la ciudad local retornará a la configuración inicial predeterminada de **TYO** (Tokio) cada vez que el nivel de carga de la pila descienda al Nivel 5 o cuando le hayan cambiado la pila recargable. Si esto sucede, cambie la ciudad local al ajuste que desee (página S-42).

S-36

### Guía de referencia de los modos

Su reloj cuenta con "cinco modos". El modo a seleccionar depende de lo que desee hacer.

Para:	Ingrese a este modo:	Vea:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ver la fecha actual en la ciudad local</li> <li>• Configurar los ajustes de la ciudad local y horario de verano (DST)</li> <li>• Configurar manualmente los ajustes de hora y fecha</li> <li>• Realizar una operación de recepción de calibración de hora</li> <li>• Verificar si la última operación de recepción fue exitosa</li> <li>• Cambio entre indicación horaria de 12 horas y 24 horas</li> <li>• Visualización de una cuenta regresiva de alarma</li> </ul>	Modo de indicación de la hora	S-41
Ver la hora actual de una de las 48 ciudades principales (31 zonas horarias) del mundo	Modo de hora mundial	S-53
Medir el tiempo transcurrido con el cronómetro	Modo de cronómetro	S-57
Usar el temporizador de cuenta regresiva	Modo de temporizador de cuenta regresiva	S-60
Ajustar una hora de alarma	Modo de alarma	S-64

S-37

### Selección de un modo

- La siguiente ilustración muestra qué botones se deben presionar para navegar entre los modos.
- Para volver al modo de indicación de la hora desde cualquier otro modo, mantenga presionado **C** por lo menos cuatro segundos.

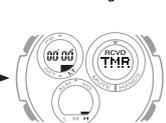
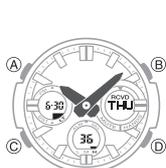
Modo de indicación de la hora

Modo de hora mundial

Modo de cronómetro

Modo de temporizador de cuenta regresiva

Modo de alarma



S-38

S-39

## Funciones generales (todos los modos)

Las funciones y operaciones descritas en esta sección se pueden utilizar en todos los modos.

### Características del retorno automático

- El reloj volverá automáticamente al modo de indicación de la hora si no se acciona ningún botón durante dos o tres minutos en el modo de alarma.
- Si deja el reloj en un modo de ajuste (con los dígitos destellando) por dos o tres minutos sin realizar ninguna operación, el reloj sale automáticamente del modo de ajuste.

### Pantallas iniciales

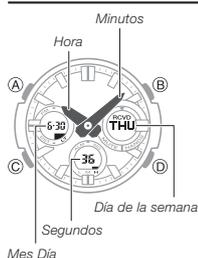
Cuando ingrese al modo de hora mundial o de alarma, aparecerán en primer lugar los datos que se estaban visualizando la última vez que salió del modo.

### Desplazamiento

Los botones (B) y (D) se utilizan en el modo de ajuste para desplazarse a través de los datos. Por lo general, si mantiene presionado estos botones durante una operación de desplazamiento, los datos se desplazarán rápidamente.

S-40

## Indicación de la hora



Utilice el modo de indicación de la hora para definir y ver la hora y fecha actuales.

- Si usted ajusta una hora de alarma, el dial digital derecho pasará a mostrar la cuenta regresiva de los últimos 60 minutos hasta que llegue la hora de alarma.
- Puede desplazar las manecillas analógicas si entorpecen la lectura del dial digital.
- Presione (A) para alternar el dial digital izquierdo entre mes/día y hora/minutos.



S-41

## Configuración de los ajustes de la ciudad local

Hay dos ajustes para la ciudad local: selección de la ciudad local y selección de hora estándar u horario de verano (DST).



### Para configurar los ajustes de la ciudad local

1. En el modo de indicación de la hora, mantenga presionado (A) por unos dos segundos hasta que aparezca **ADJ** en el dial digital derecho. Al soltar (A), el código y el nombre de la ciudad se desplazarán en el dial digital derecho. Este es el modo de ajuste.
  - El reloj saldrá automáticamente del modo de ajuste tras un período de inactividad de aproximadamente dos o tres minutos.

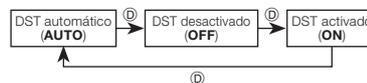
- Si desea obtener detalles sobre los códigos de ciudades, vea "City Code Table" (Tabla de los códigos de ciudades) en la parte trasera de este manual.
- Cada vez que ingrese a un modo de ajuste, las manecillas analógicas se desplazarán automáticamente a una posición que permita ver cómodamente los diales digitales.

S-42

### Indicador de DST



2. Presione (D) (Este) y (B) (Oeste) para desplazarse a través de los códigos de ciudades en el dial digital derecho hasta que se visualice el código que desee definir como su ciudad local.
3. Presione (C) de manera tal que el indicador DST destelle en el dial digital izquierdo, indicando que está en el modo de ajuste de DST.
4. Utilice (D) para desplazarse cíclicamente por los ajustes DST en el dial digital derecho, en la secuencia indicada a continuación.



S-43

- El ajuste automático de DST (**AUTO**) sólo estará disponible cuando se seleccione, como ciudad local, un código de ciudad que admita la recepción de la señal de calibración de hora (página S-21). Mientras está seleccionado el DST automático, el ajuste de DST cambiará automáticamente de acuerdo con los datos de la señal de calibración de hora.
  - Tenga en cuenta que no podrá cambiar entre hora estándar y horario de verano (DST) mientras esté seleccionado UTC como su ciudad local.
5. Tras realizar el ajuste tal como lo desea, presione (A) para volver al modo de indicación de la hora.
    - El indicador **DST** aparece para indicar que el horario de verano está activado.
    - Si sale de un modo de ajuste, las manecillas volverán automáticamente a la indicación normal de la hora. No obstante, si usted mueve las manecillas (página S-82) de forma manual y luego ingresa a un modo de ajuste, las manecillas no volverán automáticamente a la indicación normal de la hora cuando se salga del modo de ajuste. En este caso, vuelva a poner las manecillas en sus respectivas posiciones de forma manual (página S-83).

S-44

### Nota

- Después de definir un código de ciudad, el reloj utilizará los desfases de UTC\* en el modo de hora mundial para calcular la hora actual de las otras zonas horarias en base a la hora actual de su ciudad local.
- \* *Tiempo Universal Coordinado es la norma científica internacional para la medición del tiempo.*
- El punto de referencia para UTC es Greenwich, Inglaterra.
- La selección de algunos códigos de ciudades permite automáticamente que el reloj reciba la señal de calibración de hora para la zona correspondiente. Para ver más detalles, consulte la página S-21.

S-45

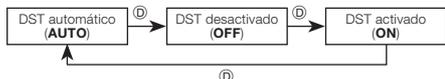
## Para cambiar el ajuste del horario de verano (horario de ahorro de luz diurna)

### Indicador de DST



1. En el modo de indicación de la hora, mantenga presionado (A) por unos dos segundos hasta que aparezca **ADJ** en el dial digital derecho. Al soltar (A), el código y el nombre de la ciudad se desplazarán en el dial digital derecho. Este es el modo de ajuste.
  - Cada vez que ingrese a un modo de ajuste, las manecillas analógicas se desplazarán automáticamente a una posición que permita ver cómodamente los diales digitales.

2. Presione (C) para ingresar al modo de ajuste de DST.
3. Utilice (D) para desplazarse cíclicamente entre los ajustes DST, en la secuencia indicada a continuación.



S-46

- El ajuste automático de DST (**AUTO**) sólo estará disponible cuando se seleccione, como ciudad local, un código de ciudad que admita la recepción de la señal de calibración de hora (página S-21). Mientras está seleccionado el DST automático, el ajuste de DST cambiará automáticamente de acuerdo con los datos de la señal de calibración de hora.
4. Tras realizar el ajuste tal como lo desea, presione (A) para volver al modo de indicación de la hora.
    - El indicador **DST** aparece para indicar que el horario de verano está activado.
    - Si sale de un modo de ajuste, las manecillas volverán automáticamente a la indicación normal de la hora. No obstante, si usted mueve las manecillas (página S-82) de forma manual y luego ingresa a un modo de ajuste, las manecillas no volverán automáticamente a la indicación normal de la hora cuando se salga del modo de ajuste. En este caso, vuelva a poner las manecillas en sus respectivas posiciones de forma manual (página S-83).

S-47

## Configuración manual de los ajustes de hora y fecha actuales

Cuando el reloj no pueda recibir la señal de calibración, podrá configurar manualmente los ajustes de hora y fecha actuales.

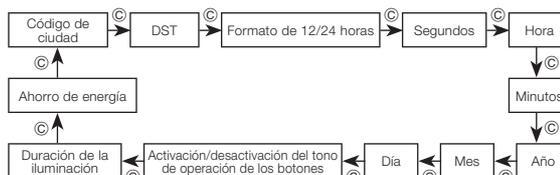
### Para cambiar manualmente los ajustes de hora y fecha actuales



1. En el modo de indicación de la hora, mantenga presionado (A) por unos dos segundos hasta que aparezca **ADJ** en el dial digital derecho. Al soltar (A), el código y nombre de la ciudad se desplazarán en el dial digital derecho. Este es el modo de ajuste.
  - Cada vez que ingrese a un modo de ajuste, las manecillas analógicas se desplazarán automáticamente a una posición que permita ver cómodamente los diales digitales.

S-48

2. Para seleccionar los otros ajustes, presione (C) para mover el destello en la secuencia indicada a continuación.



- Los siguientes pasos explican cómo configurar los ajustes de la indicación de la hora solamente.

S-49

3. Cuando el ajuste de indicación de la hora que desea modificar esté destellando, utilice **(D)** y/o **(B)** para cambiarlo, tal como se describe a continuación.

Pantalla	Para:	Haga lo siguiente:
TYO: TOKYO	Cambiar el código de ciudad	Utilice <b>(D)</b> (Este) y <b>(B)</b> (Oeste).
AUTO	Desplazarse cíclicamente entre DST automático (AUTO), horario de verano (ON) y hora estándar (OFF)	
12H	Alternar entre indicación de 12 horas (12H) y 24 horas (24H)	Presione <b>(D)</b> .
36	Reposicionar los segundos a 00	
	Cambiar la hora o los minutos	Utilice <b>(D)</b> (+) y <b>(B)</b> (-).
6:30 20 16	Cambiar el año, mes o día	
MUTE	Alternar el tono de operación de los botones entre activado (KEY?) y desactivado (MUTE)	Presione <b>(D)</b> .
LT1	Alternar la duración de la iluminación entre 3 segundos (LT3) y 1,5 segundos (LT1)	

S-50

S-51

- Mientras esté seleccionado el formato de 12 horas para la indicación de la hora, aparecerá el indicador **PM** para las horas comprendidas entre el mediodía y las 11:59 p.m. No aparecerá ningún indicador para las horas comprendidas entre el medianoche y las 11:59 a.m. Con el formato de 24 horas, la hora se visualizará entre las 0:00 y las 23:59, sin ningún indicador **PM**.
- El calendario completamente automático incorporado al reloj se ajusta a las distintas duraciones de los meses y años bisiestos. Una vez ajustada la fecha, no necesitará cambiársela, salvo después de que le cambien la pila recargable del reloj o después de que la carga descienda al Nivel 5 (página S-15).
- El día de la semana cambia automáticamente al cambiar la fecha.
- Si desea más información sobre los ajustes del modo de indicación de la hora, consulte las páginas indicadas debajo.
  - Activación/desactivación del tono de operación de los botones: "Para activar y desactivar el tono de operación de los botones" (página S-84)
  - Habilitación y deshabilitación del ahorro de energía: "Para activar y desactivar el ahorro de energía" (página S-87)
  - Duración de la iluminación: "Para cambiar la duración de la iluminación" (página S-71)

S-52

4. Presione **(A)** para salir del modo de ajuste.

- El reloj ajusta automáticamente su ajuste analógico para que se corresponda con la hora actual mostrada en el dial digital izquierdo.
- Si sale de un modo de ajuste, las manecillas volverán automáticamente a la indicación normal de la hora. No obstante, si usted mueve las manecillas (página S-82) de forma manual y luego ingresa a un modo de ajuste, las manecillas no volverán automáticamente a la indicación normal de la hora cuando se salga del modo de ajuste. En este caso, vuelva a poner las manecillas en sus respectivas posiciones de forma manual (página S-83).

#### Nota

- Si desea información sobre cómo seleccionar una ciudad local y configurar el ajuste de DST, consulte "Configuración de los ajustes de la ciudad local" (página S-42).

## Uso del modo de hora mundial

Ciudad de hora mundial seleccionada actualmente



Hora actual en la ciudad de hora mundial seleccionada actualmente

El modo de hora mundial le permite ver la hora actual en una de 31 zonas horarias (48 ciudades) del mundo. La ciudad actualmente seleccionada en el modo de hora mundial se denomina "Ciudad de hora mundial".

#### Para ingresar al modo de hora mundial

Utilice **(C)** para seleccionar el modo de hora mundial, tal como se muestra en la página S-38.

- En el dial digital derecho aparecerá **WT** durante aproximadamente un segundo. Seguidamente, el código y el nombre de la ciudad se desplazarán una vez a través del dial digital derecho y luego se visualizarán las tres letras correspondientes al código de la ciudad.

#### Para ver la hora en otra zona horaria

En el modo de hora mundial, utilice **(D)** (Este) para desplazarse por los códigos de ciudades.

S-53

### Para definir la hora estándar o el horario de verano (DST) de una ciudad

Indicador de DST



- En el modo de hora mundial, utilice **(D)** (Este) para desplazarse a través de los códigos de ciudades en el dial digital derecho, hasta que se visualice el código para el que se desea cambiar el ajuste de hora estándar/horario de verano.
- Mantenga presionado **(A)** durante aproximadamente dos segundos hasta que el reloj emita tonos acústicos.
  - El código de ciudad seleccionado en el paso 1 se alternará entre horario de verano (se visualiza el indicador **DST** en el dial digital izquierdo) y hora estándar (no se visualiza el indicador **DST**).

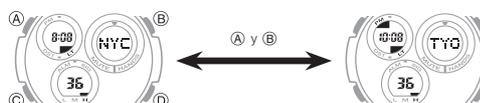
- Si utiliza el modo de hora mundial para cambiar el ajuste de DST del código de ciudad seleccionado como su ciudad local, también se cambiará el ajuste de DST para la hora del modo de indicación de la hora.
- Tenga en cuenta que no podrá cambiar entre hora estándar/horario de verano (DST) mientras **UTC** esté seleccionado como ciudad de hora mundial.

S-54

- El ajuste de hora estándar/horario de verano (DST) afecta sólo a la zona horaria actualmente seleccionada. No afecta a las otras zonas horarias.

### Para alternar entre las ciudades de hora local y hora mundial

- En el modo de hora mundial, utilice **(D)** para seleccionar la ciudad que desea definir como su nueva ciudad local.
- Para alternar, mantenga presionado **(A)** y **(B)** simultáneamente hasta que el reloj emita tonos acústicos.



- Ahora, la ciudad de hora mundial seleccionada en el paso 1 (**NYC** (Nueva York)) será su nueva ciudad local.

S-55

- Su ciudad local previa (**TYO** (Tokio)) pasará a ser su nueva ciudad de hora mundial.

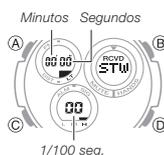
#### Nota

- Si está utilizando el reloj en Japón, asegúrese de seleccionar **TYO** (Tokio) como su ciudad local. Si selecciona otro código de ciudad será imposible recibir la señal de calibración de hora, lo cual ocasionará un ajuste de la hora del reloj.

S-56

## Uso del cronómetro

El cronómetro mide el tiempo transcurrido, los tiempos fraccionados y dos tiempos de llegada.



#### Para ingresar al modo de cronómetro

Utilice **(C)** para seleccionar el modo de cronómetro (**STW**), tal como se muestra en la página S-39.

### Para realizar una operación del tiempo transcurrido



### Para poner en pausa un tiempo fraccionado



### Para medir dos tiempos de llegada



S-58

#### Nota

- El modo de cronómetro puede indicar un tiempo transcurrido de hasta 59 minutos, 59,99 segundos.
- La operación de medición del tiempo transcurrido en curso continúa internamente aunque se cambie a otro modo. No obstante, si sale del modo de cronómetro mientras se está visualizando un tiempo fraccionado, éste no se visualizará cuando regrese al modo de cronómetro.

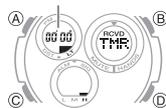
S-57

S-59

## Uso del temporizador de cuenta regresiva

El temporizador de cuenta regresiva puede ajustarse en un rango de 1 a 100 minutos. Suena una alarma cuando la cuenta regresiva llegue a cero.

Tiempo de la cuenta regresiva (Minutos, segundos)



### Para ingresar al modo de temporizador de cuenta regresiva

Utilice **(C)** para seleccionar el modo de temporizador de cuenta regresiva (TMR), tal como se muestra en la página S-39.

### Para especificar el tiempo de inicio de la cuenta regresiva

- Ingrese al modo de temporizador de cuenta regresiva.
  - Cuando haya una cuenta regresiva en curso (indicado por la cuenta regresiva de los segundos en el dial digital izquierdo), presione **(D)** para detenerla y luego presione **(A)** para reubicarla al tiempo de inicio de la cuenta regresiva actual.

S-60

- Cuando haya una cuenta regresiva en pausa, presione **(A)** para reubicarla al tiempo de inicio de la cuenta regresiva en curso.

- Mantenga presionado **(A)** hasta que el ajuste de los minutos del tiempo de inicio de la cuenta regresiva en curso comience a destellar. Este es el modo de ajuste.
  - Cada vez que ingrese a un modo de ajuste, las manecillas analógicas se desplazarán automáticamente a una posición que permita ver cómodamente los diales digitales.
- Presione **(C)** para mover el destello entre los ajustes de minutos y segundos.
- Utilice **(D)** (+) y **(B)** (-) para cambiar la opción destellante.
  - Para ajustar el valor de inicio del tiempo de la cuenta regresiva a 100 minutos, ajuste a **00'00"**.

S-61

- Presione **(A)** para salir del modo de ajuste.

- Si sale de un modo de ajuste, las manecillas volverán automáticamente a la indicación normal de la hora. No obstante, si usted mueve las manecillas (página S-82) de forma manual y luego ingresa a un modo de ajuste, las manecillas no volverán automáticamente a la indicación normal de la hora cuando se salga del modo de ajuste. En este caso, vuelva a poner las manecillas en sus respectivas posiciones de forma manual (página S-83).

S-62

### Para realizar una operación del temporizador de cuenta regresiva



- Antes de iniciar una operación del temporizador de cuenta regresiva, compruebe que no haya ninguna operación de cuenta regresiva en curso (indicado por la cuenta regresiva de los segundos). Si lo está, presione **(D)** para detenerlo y luego presione **(A)** para reubicar el tiempo de inicio de la cuenta regresiva.
- Al llegar al final de la cuenta regresiva, una alarma sonará durante 10 segundos. Esta alarma sonará en todos los modos. Cuando suene la alarma, el tiempo de la cuenta regresiva se reubicará automáticamente a su valor de inicio.

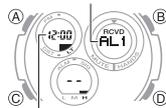
### Para detener la alarma

Presione cualquier botón.

S-63

## Uso de la alarma

Número de alarma



Hora de alarma (Hora: Minutos)

Puede ajustar cinco alarmas diarias independientes. Cuando active una alarma diaria, sonará un tono de alarma todos los días durante aproximadamente 10 segundos, cuando la hora en el modo de indicación de la hora llegue a la hora de alarma preestablecida. Esto tendrá lugar aunque el reloj no esté en el modo de indicación de la hora. También puede activar una señal horaria, la cual hará que el reloj emita dos tonos acústicos a cada hora en punto.

### Para ingresar al modo de alarma

Utilice **(C)** para seleccionar el modo de alarma, tal como se muestra en la página S-39.

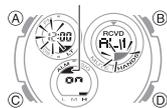
- El dial digital derecho mostrará **ALM** por aproximadamente un segundo y, a continuación, aparecerá el indicador de la alarma seleccionada actualmente (**AL1** a **AL5**, o **SIG**).

S-64

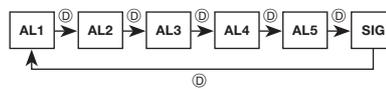
- Cuando ingrese al modo de alarma, aparecerán en primer lugar los datos que se estaban visualizando la última vez que salió del modo.

### Para ajustar una hora de alarma

Indicador de alarma activada/desactivada (ON/OFF)



- En el modo de alarma, utilice **(D)** para desplazarse a través de los indicadores de alarma (**AL1** a **AL5**, **SIG**) en el dial digital derecho, hasta que se visualice la alarma cuya hora desea ajustar.



S-65

- Mantenga presionado **(A)** durante aproximadamente dos segundos hasta que la hora de alarma empiece a destellar. Este es el modo de ajuste.
  - Cada vez que ingrese al modo de ajuste, las manecillas analógicas se desplazarán automáticamente a una posición que permita ver cómodamente los diales digitales.
- Presione **(C)** para mover el destello entre los ajustes de hora y de minutos.
- Mientras destella un ajuste, utilice **(D)** (+) y **(B)** (-) para cambiarlo.
  - Cuando ajuste la hora de alarma utilizando el formato de 12 horas, tenga la precaución de ajustar la hora correctamente a a.m. (sin indicador) o p.m. (indicador **PM**).
- Presione **(A)** para salir del modo de ajuste.
  - Si sale de un modo de ajuste, las manecillas volverán automáticamente a la indicación normal de la hora. No obstante, si usted mueve las manecillas (página S-82) de forma manual y luego ingresa a un modo de ajuste, las manecillas no volverán automáticamente a la indicación normal de la hora cuando se salga del modo de ajuste. En este caso, vuelva a poner las manecillas en sus respectivas posiciones de forma manual (página S-83).

S-66

### Para probar la alarma

En el modo de alarma, mantenga presionado **(D)** para hacer sonar la alarma.

### Para activar y desactivar una alarma y la señal horaria

Indicador de señal horaria activada



- En el modo de alarma, utilice **(D)** para desplazarse a través de los indicadores de alarma (**AL1** a **AL5**, **SIG**) en el dial digital derecho, hasta que se visualice la alarma que desea.
  - El indicador de alarma activada (cuando haya una alarma activada) y el indicador de señal horaria activada (cuando la señal horaria esté activada) se muestran en todos los modos.
- Cuando seleccione la alarma o la señal horaria que desea, presione **(A)** para alternar entre activación y desactivación.

### Para detener la alarma

Presione cualquier botón.

S-67

## Cuenta regresiva de la alarma

Cuenta regresiva de la alarma



Indicador de alarma activada/desactivada (ON/OFF)

Cuando falte una hora para llegar a la hora a la que puso la alarma, destellará el indicador de alarma activada/desactivada (en el dial digital inferior) y se mostrará la cuenta regresiva de los últimos 60 minutos en el dial digital derecho, mientras el reloj está en el modo de indicación de la hora.

### Nota

- Si presiona **(A)** durante el curso de la cuenta regresiva de una alarma, se mostrará el día de la semana en el dial digital derecho por unos dos segundos. Posteriormente, el dial volverá a la cuenta regresiva.

S-68

- Si ingresa al modo de indicación de la hora desde otro modo mientras se está ejecutando la cuenta regresiva de la alarma, se mostrará el día de la semana en el dial digital derecho por unos dos segundos. A continuación, aparecerá la cuenta regresiva.
- Si se inicia la cuenta regresiva de otra alarma mientras se está ejecutando la cuenta regresiva de la alarma anterior, se visualizará después de que la cuenta regresiva actual llegue a cero y suene su correspondiente alarma.

S-69

## Iluminación



La esfera del reloj se ilumina para facilitar la lectura en la oscuridad. El interruptor de la luz automática del reloj hace que la luz automática se encienda cuando el reloj se orienta hacia su cara.

- El interruptor de la luz automática deberá activarse (página S-75) para que pueda funcionar.

### Para encender la iluminación manualmente

En cualquier modo, presione **(B)** para iluminar la esfera del reloj.

- El siguiente procedimiento le permitirá seleccionar la duración de la iluminación entre 1,5 segundos o 3 segundos. La esfera permanecerá iluminada durante aproximadamente 1,5 segundos o 3 segundos al presionar **(B)**, dependiendo del ajuste actual de duración de la iluminación.

S-70

S-71

- Utilice **(C)** para desplazarse a través de los ajustes en el dial digital derecho, hasta que se visualice la duración actual de la iluminación (**LT1** o **LT3**).
  - Para obtener información acerca de cómo desplazarse por los modos de ajuste, consulte la secuencia del paso 2 en "Para cambiar manualmente los ajustes de hora y fecha actuales" (página S-48).
- Presione **(D)** para alternar la duración de la iluminación entre 3 segundos (se visualiza **LT3**) y 1,5 segundos (se visualiza **LT1**).
- Después de realizar todos los ajustes que desea, presione **(A)** para salir de la pantalla de ajuste.
  - Si sale de un modo de ajuste, las manecillas volverán automáticamente a la indicación normal de la hora. No obstante, si usted mueve las manecillas (página S-82) de forma manual y luego ingresa a un modo de ajuste, las manecillas no volverán automáticamente a la indicación normal de la hora cuando se salga del modo de ajuste. En este caso, vuelva a poner las manecillas en sus respectivas posiciones de forma manual (página S-83).

S-72

S-73

- Antes de montar en bicicleta o motocicleta o manejar cualquier otro vehículo automotor con el reloj puesto, asegúrese de que el interruptor de la luz automática se encuentre desactivado. Una operación repentina e inadvertida del interruptor de la luz automática podrá convertirse en un objeto de distracción, y como resultado podría causar un accidente de tráfico y serias lesiones personales.

### Nota

- Este reloj cuenta con un "LED", de manera tal que el interruptor de la luz automática funcionará solamente cuando la luz disponible se encuentre por debajo de un cierto nivel. No ilumina la esfera bajo una luz brillante.
- El interruptor de la luz automática siempre estará deshabilitado, independientemente de su ajuste de activación o desactivación, en cualquiera de las siguientes condiciones:  
Mientras está sonando una alarma  
Mientras se está ejecutando una operación de recepción

S-74

S-75

### Precauciones sobre la iluminación

- El panel LED pierde su potencia luminica después de un uso muy prolongado.
- La iluminación puede ser difícil de ver bajo la luz directa del sol.
- La iluminación se desactiva automáticamente cada vez que suena una alarma.
- El uso frecuente de la iluminación agotará la pila.

### Precauciones con el interruptor de la luz automática

- Si lleva puesto el reloj en el dorso de su muñeca, los movimientos bruscos o los meneos del brazo podrán causar una frecuente activación del interruptor de la luz automática y la iluminación de la esfera. Para evitar que se agote la pila, desactive el interruptor de la luz automática cuando realice actividades que puedan ocasionar una frecuente iluminación de la esfera.
- Tenga en cuenta que el uso del reloj debajo de la manga con el interruptor de la luz automática activado, podrá ocasionar una iluminación frecuente de la esfera y así agotar la pila.

S-76

S-77

## Ajuste de la posición inicial de las manecillas

La exposición a un fuerte magnetismo o impacto podrá causar el desajuste de las manecillas del reloj, aunque el reloj pueda realizar la operación de recepción de la señal.

- No es necesario ajustar la posición inicial si la hora analógica y la hora digital coinciden en el modo de indicación de la hora.

### Para ajustar manualmente las posiciones iniciales

- En el modo de indicación de la hora, mantenga presionado **(A)** por unos cinco segundos hasta que aparezca **H.SET** en el dial digital derecho.
  - Las manecillas de hora y minutos deberían moverse hasta la posición de las 12 horas, que corresponde con su posición inicial.
  - Si bien **ADJ** aparece en el dial digital derecho por unos dos segundos después de mantener presionado **(A)**, no lo suelte todavía. Manténgalo presionado hasta que aparezca **H.SET**. Suelte el botón **(A)** cuando aparezca **H.SET** en el dial digital derecho. Las manecillas de hora y minutos se moverán hasta la posición de las 12 horas.

S-78

S-79

- La iluminación se enciende mediante la operación anterior, independientemente del ajuste actual del interruptor de la luz automática.
- La iluminación se deshabilita durante la recepción de la señal de calibración de hora.

### Para cambiar la duración de la iluminación

- En el modo de indicación de la hora, mantenga presionado **(A)** por unos dos segundos hasta que aparezca **ADJ** en el dial digital derecho. Al soltar **(A)**, el código y nombre de la ciudad se desplazarán en el dial digital derecho. Este es el modo de ajuste.
  - Cada vez que ingrese a un modo de ajuste, las manecillas analógicas se desplazarán automáticamente a una posición que permita ver cómodamente los diales digitales.

### Acerca del interruptor de la luz automática

Si activa el interruptor de la luz automática, la iluminación se encenderá en cualquier modo cada vez que ponga su muñeca tal como se describe a continuación.

La iluminación se enciende cada vez que posicione el reloj paralelo al suelo y luego lo incline más de 40 grados.



Más de 40°  
Lleve el reloj puesto sobre el lado exterior de su muñeca

### ¡Advertencia!

- Siempre asegúrese de que se encuentra en un lugar seguro cuando lea la esfera del reloj utilizando el interruptor de la luz automática. Sobre todo, tenga cuidado cuando esté corriendo o participando en cualquier otra actividad que pueda conducir a accidentes o lesiones. Asimismo tenga cuidado de que una iluminación repentina activada por el interruptor de la luz automática, no sorprenda ni distraiga a otras personas que se encuentren cerca de usted.

### Para activar y desactivar el interruptor de la luz automática



Indicador de interruptor de la luz automática activado

En el modo de indicación de la hora, mantenga presionado **(B)** durante aproximadamente tres segundos para que el interruptor de la luz automática alterne entre activado (se visualiza el indicador en el dial digital derecho) y desactivado (no se visualiza el indicador).

- El indicador de interruptor de la luz automática activado aparece en todos los modos, mientras este interruptor se encuentre activado.
- El interruptor de la luz automática se desactiva automáticamente cada vez que la carga de la pila desciende al Nivel 4 (página S-15).



- La iluminación podrá no activarse si la esfera del reloj se encuentra a más de 15 grados por encima o por debajo de la horizontal. Asegúrese de que el dorso de su mano se encuentre paralelo al suelo.
- La iluminación se apagará una vez que transcurra la duración de iluminación preestablecida (página S-71), aun cuando mantenga el reloj inclinado hacia su cara.
- La electricidad estática o fuerza magnética puede interferir con la correcta operación del interruptor de la luz automática. Si la iluminación no se enciende, intente volver a poner el reloj en la posición inicial (paralelo al suelo) y luego inclínelo nuevamente hacia su cara. Si esto no da resultado, baje completamente su brazo y luego vuelva a levantarlo.
- Podrá notar un chasquido apenas audible proveniente del reloj cuando lo agite hacia atrás y hacia adelante. Este sonido es causado por la operación mecánica del interruptor de la luz automática, y no indica ninguna anomalía del reloj.

S-76

S-77

- El reloj volverá automáticamente al modo de indicación de la hora tras un período de inactividad de aproximadamente dos o tres minutos. Se guardarán los ajustes que usted haya realizado hasta este punto. Si las manecillas de hora y minutos se encuentran en la posición de las 12 horas, que corresponde con su posición inicial, avance al paso 3.
- Utilice **(D)** (+) y **(B)** (-) para ajustar las posiciones de las manecillas de hora y minutos.
    - La manecilla se desplazará rápidamente manteniendo presionado uno u otro botón. Una vez que la manecilla comience a moverse rápidamente, continuará así aunque usted suelte el botón. Para detener el movimiento rápido de la manecilla, presione cualquier botón.
    - Si se activa el movimiento rápido de la manecilla con el botón **(D)** (+), dejará de moverse automáticamente después de 12 vueltas de la manecilla de minutos. Si comenzó con el botón **(B)** (-), se detendrá después de que la manecilla de minutos complete una vuelta.
  - Presione **(A)** para salir de la corrección de la posición inicial y volver al modo de indicación normal de la hora.

## Nota

- Después de realizar el ajuste de la posición inicial, ingrese al modo de indicación de la hora y compruebe que las manecillas analógicas y el dial digital indiquen la misma hora. Si no es así, vuelva a realizar el ajuste de la posición inicial.

S-80

## Cómo mover las manecillas para facilitar la lectura de los diales digitales

El siguiente procedimiento le permitirá mover las manecillas analógicas para que el dial digital sea más fácil de ver.

### Nota

- Las manecillas analógicas no se mueven cuando la carga de la pila sea baja.
- Mientras las manecillas se encuentren desplazadas para facilitar la lectura de los diales digitales (página S-82), se deshabilitará la recepción de la señal de calibración de la hora.

### Cómo mover las manecillas para ver un dial digital

Mantenga presionado **(C)** durante aproximadamente dos segundos hasta que aparezca **HAND**. Si suelta **(C)**, el indicador HANDS destellará y las manecillas se alejarán del dial digital.



S-82

### Para volver a poner las manecillas en sus posiciones normales

Mantenga presionado **(C)** durante aproximadamente dos segundos hasta que aparezca **HAND**.

### Nota

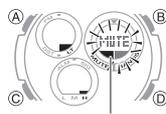
- Las manecillas también volverán a sus posiciones normales si no se realiza ninguna operación durante aproximadamente una hora.
- Las manecillas también se alejarán automáticamente del dial digital cada vez que se ingrese a un modo de ajuste en el modo de indicación de la hora, modo de temporizador o modo de alarma.
- Mientras las manecillas se encuentren desplazadas para facilitar la lectura de los diales digitales (página S-82), se deshabilitará la recepción de la señal de calibración de la hora.
- Mantenga presionado **(C)** durante aproximadamente cuatro segundos para que las manecillas vuelvan a sus posiciones normales y se restablezca el modo de indicación de la hora.

## Otros ajustes

El tono de operación de los botones suena cada vez que presione uno de los botones del reloj. El tono de operación de los botones se puede activar o desactivar, según sus preferencias.

- Aunque usted desactive el tono de operación de los botones, la alarma, la señal horaria y la alarma del modo de temporizador de cuenta regresiva funcionarán todos de la manera habitual.

### Para activar y desactivar el tono de operación de los botones



Indicador de silencio

1. En el modo de indicación de la hora, mantenga presionado **(A)** por unos dos segundos hasta que aparezca **ADJ** en el dial digital derecho. Al soltar **(A)**, el código y el nombre de la ciudad se desplazarán a través del dial digital derecho. Este es el modo de ajuste.

S-84

- Cada vez que ingrese a un modo de ajuste, las manecillas analógicas se desplazarán automáticamente a una posición que permita ver cómodamente los diales digitales.

2. Utilice **(C)** para desplazarse a través de los ajustes en el dial digital derecho, hasta que se visualice el tono actual de operación de los botones (**MUTE** o **KEY**).
- Para obtener información acerca de cómo desplazarse a través de los ajustes, consulte la secuencia del paso 2 en "Para cambiar manualmente los ajustes de hora y fecha actuales" (página S-48).
3. Presione **(D)** para alternar entre tono de operación de los botones activado (**KEY**) y desactivado (**MUTE**).

4. Después de realizar todos los ajustes que desea, presione **(A)** para salir de la pantalla de ajuste.

- Si sale de un modo de ajuste, las manecillas volverán automáticamente a la indicación normal de la hora. No obstante, si usted mueve las manecillas (página S-82) de forma manual y luego ingresa a un modo de ajuste, las manecillas no volverán automáticamente a la indicación normal de la hora cuando se salga del modo de ajuste. En este caso, vuelva a poner las manecillas en sus respectivas posiciones de forma manual (página S-83).

### Nota

- El indicador de silencio se visualiza en todos los modos cuando se desactiva el tono de operación de los botones.

S-86

### Para activar y desactivar el ahorro de energía

Indicador de ahorro de energía activado



1. En el modo de indicación de la hora, mantenga presionado **(A)** por unos dos segundos hasta que aparezca **ADJ** en el dial digital derecho. Al soltar **(A)**, el código y nombre de la ciudad se desplazarán en el dial digital derecho. Este es el modo de ajuste.

- Cada vez que ingrese a un modo de ajuste, las manecillas analógicas se desplazarán automáticamente a una posición que permita ver cómodamente los diales digitales.

2. Utilice **(C)** para desplazarse a través de los ajustes en el dial digital derecho, hasta que se visualice el ajuste actual de ahorro de energía (**PSON** o **PSOF**).
- Para obtener información acerca de cómo desplazarse a través de los ajustes, consulte la secuencia del paso 2 en "Para cambiar manualmente los ajustes de hora y fecha actuales" (página S-48).

3. Presione **(D)** para alternar entre ahorro de energía activado (**PSON**) y desactivado (**PSOF**).

4. Después de realizar todos los ajustes que desea, presione **(A)** para salir del modo de ajuste.

- Si sale de un modo de ajuste, las manecillas volverán automáticamente a la indicación normal de la hora. No obstante, si usted mueve las manecillas (página S-82) de forma manual y luego ingresa a un modo de ajuste, las manecillas no volverán automáticamente a la indicación normal de la hora cuando se salga del modo de ajuste. En este caso, vuelva a poner las manecillas en sus respectivas posiciones de forma manual (página S-83).

S-88

## Solución de problemas

### Ajuste de la hora

Para obtener información sobre cómo realizar el ajuste de la hora en sincronización con una señal de calibración horaria, consulte "Indicación de la hora atómica radiocontrolada" (página S-21).

### ■ La hora actual presenta un desajuste de varias horas.

Probablemente, el ajuste para su ciudad local no es correcto (página S-42). Verifique el ajuste de su ciudad local y corríjalo, si es necesario.

### ■ La hora actual está desajustada una hora.

Si está usando el reloj en una zona donde la recepción de la señal de calibración de hora es posible, consulte "Para configurar los ajustes de la ciudad local" (página S-42). Si está usando el reloj en una zona donde la recepción de la señal de calibración de hora no es posible, probablemente deberá cambiar manualmente el ajuste del hora estándar/horario de verano (DST) de su ciudad local. Para cambiar el ajuste del hora estándar/horario de verano (DST), utilice el procedimiento descrito en "Para cambiar manualmente los ajustes de hora y fecha actuales" (página S-48).

S-89

## ■ Las manecillas están desajustadas.

Esto podría indicar que el reloj ha sido expuesto al magnetismo o un impacto fuerte, ocasionando problemas en la alineación correcta de las manecillas. Ajuste la alineación de la posición inicial de las manecillas del reloj (página S-78).

## ■ Las manecillas analógicas no están indicando la hora correcta.

Si el indicador HANDS se visualiza en el dial digital derecho, significa que las manecillas analógicas están desplazadas para facilitar la lectura de los diales digitales. Mantenga presionado © durante aproximadamente cuatro segundos para volver al modo de indicación de la hora.

### Modo de hora mundial

## ■ La hora de mi ciudad de hora mundial está fuera de hora en el modo de hora mundial.

Esto puede ser a causa de un cambio incorrecto entre la hora estándar y el horario de verano. Para obtener más información, consulte "Para definir la hora estándar o el horario de verano (DST) para una ciudad" (página S-54).

S-90

S-91

## ■ El reloj no puede recibir la señal de calibración de hora. El indicador RCVD no aparece.

Causas posibles	Solución	Página
<ul style="list-style-type: none"> <li>Se puso el reloj o lo movió, o bien realizó una operación de botón durante la operación de recepción de la señal.</li> <li>El reloj se encuentra en una zona con condiciones de recepción desfavorables.</li> </ul>	Mientras se está realizando la operación de recepción de la señal, deje el reloj en un lugar donde las condiciones de recepción sean favorables.	S-26
Usted se encuentra en una zona donde la recepción de la señal no es posible por alguna razón.	Consulte "Rangos de recepción aproximados".	S-23
La señal de calibración no ha sido transmitida por alguna razón.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique el sitio web de la organización a cargo de la señal de calibración de hora de su zona para obtener información acerca de los tiempos de suspensión.</li> <li>Vuelva a intentarlo más tarde.</li> </ul>	-

S-92

S-93

## ■ No se realizó la recepción automática o usted no consigue realizar la recepción manual.

Causas posibles	Solución	Página
El reloj no está en el modo de indicación de la hora o modo de hora mundial, hay una operación del temporizador de cuenta regresiva en curso, o las manecillas se encuentran desplazadas para facilitar la lectura de los diales digitales.	La recepción automática se realiza únicamente cuando el reloj está en el modo de indicación de la hora o modo de hora mundial. Cambie a cualquiera de estos dos modos. Si hay una operación del temporizador de cuenta regresiva en curso, deténgala. Si las manecillas se encuentran desplazadas para facilitar la lectura, vuévalas a poner en sus posiciones normales.	S-38
El ajuste de su ciudad local es incorrecto.	Verifique el ajuste de su ciudad local y corríjalo, si es necesario.	S-42
La carga es insuficiente para la recepción de la señal.	Exponga el reloj a la luz para cargarlo.	S-12

S-94

S-95

## Especificaciones

**Precisión a la temperatura normal:** ±15 segundos al mes (sin señal de calibración)

**Indicación de la hora:** Hora, minutos, segundos, p.m. (PM), año, mes, día, día de la semana, cuenta regresiva de la alarma

Formato de la hora: 12 horas y 24 horas

Sistema de calendario: Calendario completamente automático preprogramado desde el año 2000 a 2099

Otros: Código de ciudad local (puede asignarse uno de los 48 códigos de ciudades); hora estándar/horario de verano (horario de ahorro de luz diurna)

**Recepción de la señal de calibración de hora:** Recepción automática 6 veces al día (5 veces al día para la señal de calibración de China); las recepciones automáticas restantes se cancelan en cuanto tenga lugar una recepción exitosa; recepción manual

S-96

S-97

### Temporizador de cuenta regresiva:

Unidad de medición: 1 segundo

Rango de cuenta regresiva: 100 minutos

Rango de ajuste del tiempo de inicio de la cuenta regresiva: 1 a 100 minutos (incrementos de 1 segundo)

**Alarmas:** 5 alarmas diarias; señal horaria

**Iluminación:** LED; duración de la iluminación seleccionable

**Otros:** Indicador de carga de la pila; ahorro de energía; activación/desactivación del tono de operación de los botones

**Fuente de alimentación:** Panel solar y una pila recargable

Autonomía aproximada de la pila: 7 meses (desde carga completa hasta el Nivel 4) bajo las siguientes condiciones:

- Reloj no expuesto a la luz
- Medición interna del tiempo
- Visualización activada 18 horas al día, modo inactivo 6 horas al día
- 1 operación de iluminación (1,5 seg.) por día
- 10 segundos de operación de alarma por día

S-98

S-99

### Carga

## ■ El funcionamiento del reloj no se reanuda después de exponerlo a la luz.

Esto puede ocurrir después de que el nivel de carga haya descendido al Nivel 5 (página S-15). Continúe exponiendo el reloj a la luz hasta que el indicador de carga de la pila muestre H o M.

### Señal de calibración de hora

La información de esta sección se aplica sólo cuando se ha seleccionado LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW, HKG, BJS, HNL, ANC, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, CHI, NYC, YHZ, YYT, SEL, o TYO para la ciudad local. Necesitará ajustar manualmente la hora actual cuando haya seleccionado cualquier otra ciudad como ciudad local.

## ■ El ajuste de la hora actual se cambia después de definirlo manualmente.

Es posible que su reloj esté configurado para la recepción automática de la señal de calibración de hora (página S-28), lo que causará que la hora se ajuste automáticamente de acuerdo con su ciudad local actualmente seleccionada. Cuando esto resulte en un ajuste de hora incorrecto, verifique el ajuste de su ciudad local y corríjalo, si es necesario (página S-42).

## ■ La hora actual está desajustada una hora.

Causas posibles	Solución	Página
Por alguna razón, ha fallado la recepción de la señal en el día del cambio entre hora estándar/horario de verano (DST).	Realice la operación descrita en "Preparativos para una operación de recepción". El ajuste de la hora tendrá lugar automáticamente en cuanto se realice exitosamente una recepción de la señal.	S-26
	Si no consigue recibir la señal de calibración de hora, cambie manualmente el ajuste de hora estándar/horario de verano (DST).	S-46

S-92

S-93

## ■ La recepción de la señal resultó exitosa, pero la hora y/o día es incorrecto.

Causas posibles	Solución	Página
El ajuste de su ciudad local es incorrecto.	Verifique el ajuste de su ciudad local y corríjalo, si es necesario.	S-42
El ajuste DST puede ser incorrecto.	Cambie el ajuste DST a DST automático.	S-42

Señales de calibración de hora que se pueden recibir: Mainflingen, Alemania (indicativo de llamada: DCF77, frecuencia: 77,5 kHz); Anthorn, Inglaterra (indicativo de llamada: MSF, frecuencia: 60,0 kHz); Fort Collins, Colorado, Estados Unidos (indicativo de llamada: WWVB, frecuencia: 60,0 kHz); Fukushima, Japón (indicativo de llamada: JJY, frecuencia: 40,0 kHz); Fukuoka/Saga, Japón (indicativo de llamada: JJY, frecuencia: 60,0 kHz); Ciudad de Shangqiu, provincia de Henan, China (indicativo de llamada: BPC, frecuencia: 68,5 kHz)

**Hora mundial:** 48 ciudades (31 zonas horarias)

Otros: Horario de verano/Hora estándar

**Cronómetro:**

Unidad de medición: 1/100 seg.

Capacidad de medición: 59' 59,99"

Modos de medición: Tiempo transcurrido, tiempo fraccionado, dos tiempos de llegada

- 4 minutos de recepción de señal por día
- 1 movimiento de las manecillas por día para facilitar la lectura de los diales digitales

*El uso frecuente de la iluminación agotará la pila.*



## City Code Table

L-1

### City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
PPG	Pago Pago	-11
HNL	Honolulu	-10
ANC	Anchorage	-9
YVR	Vancouver	-8
LAX	Los Angeles	-8
YEA	Edmonton	-7
DEN	Denver	-7
MEX	Mexico City	-6
CHI	Chicago	-5
NYC	New York	-5
SCL	Santiago	-4
YHZ	Halifax	-4
YYT	St. Johns	-3.5
RIO	Rio De Janeiro	-3
FEN	Fernando De Noronha	-2

L-2

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
RAI	Praia	-1
UTC		
LIS	Lisbon	0
LON	London	
MAD	Madrid	
PAR	Paris	
ROM	Rome	+1
BER	Berlin	
STO	Stockholm	
ATH	Athens	
CAI	Cairo	+2
JRS	Jerusalem	
MOW	Moscow	
JED	Jeddah	+3
THR	Tehran	+3.5

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
DXB	Dubai	+4
KBL	Kabul	+4.5
KHI	Karachi	+5
DEL	Delhi	+5.5
KTM	Kathmandu	+5.75
DAC	Dhaka	+6
RGN	Yangon	+6.5
BKK	Bangkok	+7
SIN	Singapore	
HKG	Hong Kong	+8
BJS	Beijing	
TPE	Taipei	
SEL	Seoul	+9
TYO	Tokyo	+9
ADL	Adelaide	+9.5

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
GUM	Guam	+10
SYD	Sydney	+11
NOU	Noumea	+11
WLG	Wellington	+12

- \* This table shows the city codes of this watch. (As of December 2014)
- \* The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.

L-3